



ქონების დაზღვევის
პირობები

TERMS OF PROPERTY
INSURANCE

WWW.UNISON.GE



ჩვენ ვზრუნავთ ყველაფერზე, რაც შენთვის მნიშვნელოვანია

WE TAKE CARE OF EVERYTHING THAT'S IMPORTANT TO YOU

დეპონირებული
ხელშეკრულების #:

N221548358

1. საერთო პირობები

1.1. წინამდებარე ქონების დაზღვევის პირობები წარმოადგენს დამზღვევსა და მზღვევს შორის გაფორმებულ დაზღვევის ხელშეკრულებას (შემდგომში "პირობები"). წინამდებარე პირობების დადების შესახებ გაიცემა შესაბამისი დამადასტურებელი დოკუმენტი - სადაზღვევო მოწმობა (პოლისი) და ქონების დაზღვევა განხორციელდება დამზღვევის განაცხადის, სადაზღვევო პოლისის, წინამდებარე პირობებისა და საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად;

1.2. წინამდებარე პირობებისაგან განსხვავებული ნებისმიერი პირობა სავალდებულო წესით მითითებული უნდა იქნეს სადაზღვევო პოლისში.

1.3. დამზღვევის განაცხადი და სადაზღვევო პოლისი წინამდებარე პირობების განუყოფელი ნაწილია. სადაზღვევო პოლისისა და ამ პირობების დებულებებს შორის კოლიზიისას უპირატესობა ენიჭება სადაზღვევო პოლისით განსაზღვრულ დებულებებს. სადაზღვევო განაცხადში მითითებულ ინფორმაციაზე პასუხისმგებელია დამზღვევი, შესაბამისად თუ განაცხადში მითითებული ინფორმაცია არასწორი ან არაზუსტია ანაზღაურება არ გაიცემა.

2. ტერმინთა განმარტება

2.1. სადაზღვევო შემთხვევა - წინამდებარე პირობებში / პოლისით გათვალისწინებული სადაზღვევო რისკების გარეგანი (ფიზიკური) ზემოქმედების შედეგად გამოწვეული ზიანი, რომელიც წარმოშობს სადაზღვევო ანაზღაურების გადახდის ვალდებულებას და რომელიც დასტურდება მზღვევლის მიერ შედგენილი და მხარეთა მიერ ხელმოწერილი სადაზღვევო შემთხვევის აქტით;

2.2. საბაზრო ღირებულება - ღირებულება, რომელიც ყალიბდება ბაზარზე იდენტური (ხოლო მისი არარსებობის შემთხვევაში - მსგავსი) ქონების მოთხოვნისა და მიწოდების ურთიერთზე მოქმედების შედეგად და შესაბამის ბაზარზე დადებული გარიგების საფუძველზე;

2.3. აღდგენითი ღირებულება - დაზღვეული ქონების დაზიანებამდე არსებული მდგომარეობის აღსადგენად საჭირო თანხა, რომელიც მოიცავს სარემონტო სამუშაოებს (მასალის, ტრანსპორტირებისა და სერვისის ჩათვლით), სათადარიგო ნაწილებს, ნებისმიერ სხვა დანახარჯს, რომელიც აუცილებელია სადაზღვევო

1. General Terms and Conditions

1.1. The insurance agreement - policy (hereinafter "Insurance Policy") represents an agreement between the Insurer and the insured/policyholder. Insurance is exercised in accordance with Insurance Policy, present terms and conditions, and applicable Georgian legislation;

1.2. Any conditions other than these terms and conditions must be specified in the insurance policy

1.3. Present terms and conditions constitute inherent part of the Insurance Policy. In case of conflict between Insurance Policy and present terms and conditions, priority is given to provisions agreed by Insurance Policy. The Insured is responsible for the information provided in the insurance application, therefore if the information provided in the application is incorrect or inaccurate no compensation will be paid.

2. Definition of Terms

2.1 Insured event/ accident - event/accident caused by external (Physical) exposure of peril stipulated by present terms and conditions constituting the basis for receiving insurance indemnity approved by insurance event/accident act signed by parties.

2.2. Market price - value formed by mutual influence of demand for and supply of identical items (in the event no identical item exists, - similar items), and on the basis of a deal concluded at relevant market;

2.3. Restore Value - Value which is necessary to restore damaged property in the condition it was before damage includes repair works (including materials, transportation, service). Restore value does not include costs associated to improvement and betterment of damaged property.

შემთხვევამდე არსებული მდგომარეობის აღსადგენად. აღდგენითი ღირებულება არ მოიცავს დაზღვეული ქონების გაუმჯობესების ხარჯებს.

2.4. ჩანაცვლებითი ღირებულება: - დაზიანებული ან განადგურებული ქონების მსგავსი მახასიათებლების მქონე ქონებით ჩანაცვლების ღირებულება

2.5. პროპორციული დაზღვევა - დაზღვევა, როდესაც მზღვეველი ანაზღაურებს ზიანის ნაწილს იმ პროპორციით, რა პროპორციაც არსებობდა სადაზღვევო შემთხვევის მომენტისათვის სადაზღვევო თანხასა და პოლისში მითითებული ქონების საბაზრო ღირებულებას შორის.

2.6 ფრანშიზა - სადაზღვევო შემთხვევის დადგომისას ზიანის ნაწილი, რომელსაც მზღვეველი არ ანაზღაურებს. მზღვეველი არ ანაზღაურებს ზიანს, თუ მისი სიდიდე არ აღემატება ფრანშიზას, ხოლო თუ ზიანის სიდიდე მეტია ფრანშიზაზე, მზღვეველი იხდის სხვაობას ზიანის სრულ ოდენობასა და ფრანშიზას შორის (თუ ზიანი არ აღემატება სადაზღვევო თანხას) ან სადაზღვევო თანხასა და ფრანშიზას შორის (თუ ზიანი აღემატება სადაზღვევო თანხას). ფრანშიზა აკლდება ზიანის ოდენობას პროპორციული პრინციპის გათვალისწინების შემდეგ.

2.7. სადაზღვევო თანხა (ლიმიტი) - სადაზღვევო ანაზღაურების მაქსიმალური სიდიდე - მზღვეველის პასუხისმგებლობის მაქსიმალური ლიმიტი; რომელიც დამზღვევის მითითებით აისახება სადაზღვევო პოლისში და რომელიც არ უნდა აღემატებოდეს პოლისში მითითებული ქონების საბაზრო ღირებულებას, წინააღმდეგ შემთხვევაში, მზღვეველი მოახდენს ანაზღაურების გაცემას სადაზღვევო თანხის ფარგლებში, მაგრამ არაუმეტეს ანაზღაურების მომენტში დაზღვეული ობიექტის საბაზრო ღირებულებისა. ამასთანავე, მხარეთა შეთანხმებით, სადაზღვევო თანხა შეიძლება იყოს საბაზრო ღირებულებაზე ნაკლები, რომლის შემთხვევაშიც და ზარალის ანაზღაურებისას გამოყენებულ იქნება პროპორციული დაზღვევის პრინციპი;

2.8. მიმდინარე სადაზღვევო ლიმიტი - პოლისში განსაზღვრული სადაზღვევო თანხას გამოკლებული სადაზღვევო პერიოდის განმავლობაში უკვე ანაზღაურებული ზარალ(ებ)ის თანხა, ასეთის არსებობის შემთხვევაში (ზარალის ანაზღაურების დროს სადაზღვევო თანხა მცირდება ანაზღაურებული თანხის ოდენობით).

2.9. სადაზღვევო ანაზღაურება - თანხა, ქონება ან მომსახურება, რომელიც

2.4. Replacement Cost: - Replacement of damaged property with similar characteristics.

2.5. Average - Insurance, when the insurer reimburses the damages in part, with the proportion which existed between the sum insured and market price of the object to be insured at the moment of insurance event

2.6. deductible - part of damages incurred due to insurance event not covered by the insurer. Insurer shall not pay insurance indemnification not exceeding the deductible. In the event damages exceed the deductible the insurer pays the difference between the total amount of damages and the deductible (if the damages incurred do not exceed the sum insured), or between the sum insured and the deductible (whenever damages incurred exceed the sum insured). The deductible is deducted from the amount of damages /loss taking into account the average clause.

2.7. Sum Insured (Limit of Indemnity) - the maximum limit, Insurer's maximum limit of liability, specified in the Insurance Policy, Which is reflected in the insurance policy with the indication of the insured within which the Insurer undertakes to pay indemnification, which should not exceed market price of the insured object; otherwise, the insured will pay indemnification within the limit of the sum insured, which should not exceed market price of the object at the time of indemnification. In addition, pursuant to agreement between the parties the sum insured can be lower than the market price, in which case proportionate principle shall be applied for indemnification of damages.

2.8. Current Insurance Limit -Sum Insured considered by insurance policy minus loss amounts already paid. (In case of insurance indemnification, the sum insured will be deducted by the amount of indemnification/loss amount);

2.9. Insurance indemnification - sum, property, or service to which the policyholder (insured, beneficiary), is entitled to in the event an insurance event occurs. Insurance indemnification will be paid to a person authorized to receive it according to the legislation, who has insurance interest towards the object of insurance

2.10 Earned Insurance Premium - premium for the specific date during the insurance period, proportional to the time passed from the

მზღვეველისაგან ეკუთვნის დამზღვევს/მოსარგებლეს წინამდებარე პირობების საფუძველზე; სადაზღვევო ანაზღაურება გაიცემა კანონის საფუძველზე დადგენილი ანაზღაურების მიღებაზე უფლებამოსილ პირზე, რომელსაც გააჩნია სადაზღვევო ინტერესი დაზღვევის ობიექტის მიმართ.

2.10. გამოუმუშავებული სადაზღვევო პრემია

- სადაზღვევო პერიოდის განმავლობაში კონკრეტული თარიღისთვის, სადაზღვევო პერიოდის დასაწყისიდან ასეთ თარიღამდე განვლილი დროის მონაკვეთის პროპორციული პრემიის ოდენობა;

2.11. გამოუმუშავებული სადაზღვევო პრემია

- სადაზღვევო პერიოდის განმავლობაში კონკრეტული თარიღისთვის, სადაზღვევო პერიოდის ამოწურვამდე დარჩენილი დროის მონაკვეთის პროპორციული პრემიის ოდენობა;

2.12. შესამე პირის წინაშე პასუხისმგებლობა

- დამზღვევის პასუხისმგებლობით გამოწვეული ზიანი, რომელიც მიადგა შესამე პირის სიცოცხლეს, ჯანმრთელობასა და/ან ქონებას და დამზღვევის / დაზღვეულის პასუხისმგებლობა დადგენილია შესაბამისი კომპეტენტური ორგანოს მიერ.

2.13. „დაზღვევის დოკუმენტები“

- დამზღვევის განაცხადი, მზღვეველის მიერ მოთხოვნილი და დამზღვევის მიერ წარმოდგენილი ყველა დოკუმენტაცია, წინამდებარე პირობები და სადაზღვევო პოლისი.

2.14. სადაზღვევო შემთხვევის აქტი

- დამზღვევის/დაზღვეულის და მზღვეველის მიერ პოლისის პირობების შესაბამისად მხარეთა ორმხრივად შეთანხმებული და ხელმოწერილი დოკუმენტი, რომლითაც განსაზღვრულია სადაზღვევო ანაზღაურების ოდენობა, მისი გაცემის ფორმა და წესი.

2.15. სადაზღვევო დაფარვა და პერიოდი:

- დაზღვევა მოქმედია მხოლოდ საქართველოს ტერიტორიაზე. და ვრცელდება მხოლოდ პოლისით განსაზღვრულ ქონებაზე, სადაზღვევო რისკებზე, ტერიტორიაზე, ვადებზე, წინამდებარე პირობებით ან/და პოლისით და საქართველოს კანონმდებლობით განსაზღვრული მოთხოვნებისა და გამონაკლისების გათვალისწინებით.

2.16. დაზღვევის პერიოდი - დაზღვევის პერიოდი იწყება სადაზღვევო პოლისში მითითებული დღის 24 საათიდან და მთავრდება პოლისში მითითებული დღის 24 საათზე.

პოლისი ძალაში შედის პირველი და ერთჯერადი სადაზღვევო პრემიის

inception of the insurance until the given date;

2.11. Unearned Insurance Premium - premium for the specific date during the insurance period, proportional to the time left from the given date until the end of the insurance contract;

2.12. Third party liability insurance – obligation for indemnification of damages inflicted upon life, health, and/or property of the third person by an Insured.

2.13. Insurance Documentation - Combination of following documentation: Application form, other documents required by the Insurer and provided by Policyholder, current terms and conditions and Insurance Policy.

2.14. Insurance Indemnification Act – signed document under policy conditions by insured and insurer, which defines insurance indemnification, form and manner of its issuance.

2.15. Insurance coverage and Period of Insurance: - Period of insurance- insurance covers only the property, risks, territory, and the period which is insured under respective insurance policy, in accordance with present agreement and/or policy and Georgian Legislation requirements and respective exclusions.

2.16. Insurance Period starts at 24:00 on date shown in policy ends at 24:00 on the date shown in the policy. Insurance starts at 24:00 on the date of insurance premium payment or payment of respective installment as per policy.

Insurance Premium is automatically prolonged for the same period (next 12 months) and conditions in case no loss is notified on the insurance policy.

In case one party does not want to prolong insurance policy, respective party should send notification to other party, prior to 5 days before renewal period. Insurer will send notification to Policyholder by sms on contact number indicated in the Insurance Policy.

გადახდის დღის 24 საათზე თუ სადაზღვევო პოლისით სხვა ვადა არ არის დადგენილი. ამასთან სადაზღვევო პოლისი და შესაბამისად სადაზღვევო პერიოდი ექვემდებარება იმავე პირობებით ყოველი მომდევნო 12 (თორმეტი) თვით ავტომატურ განახლებას, თუ სადაზღვევო პოლისზე მზღვეველთან გაცხადებული არ არის ზარალი, რაზეც მზღვეველის მიერ გაიცემა ახალი სადაზღვევო პოლისი

იმ შემთხვევაში, თუ ერთ-ერთ მხარეს არ სურს სადაზღვევო პოლისისა და შესაბამისი სადაზღვევო პერიოდის ავტომატური განახლება, აღნიშნულის თაობაზე მან უნდა შეატყობინოს მეორე მხარეს სადაზღვევო პერიოდის ამოწურვამდე 5 (ხუთი) დღით ადრე. მზღვეველის მხრიდან აღნიშნული შეტყობინება დამზღვევისათვის გაგზავნილი იქნება სადაზღვევო პოლისში მითითებულ საკონტაქტო ნომერზე მოკლე ტექსტური შეტყობინების სახით.

3. სადაზღვევო პრემია

3.1 პირველი ან ერთჯერადი პრემიის დროულად გადახდამდე მზღვეველი თავისუფალია თავისი მოვალეობისაგან.

3.2 ერთჯერადი ან მორიგი სადაზღვევო შესატანის დადგენილი პირობებითა და დადგენილ ვადებში გადაუხდელობის გამო მზღვეველი უფლებამოსილია დააკისროს დამზღვევს პირგასამტეხლო გადაუხდელი თანხის 0.1%, ყველა ვადაგადაცილებულ დღეზე, არაუმეტეს პოლისით განსაზღვრული ჯამური სადაზღვევო პრემიისა).

3.3 დამზღვევის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით დადგენილი პრემიის გადახდის წესის პირველივე დარღვევის შემთხვევაში (პრემია და/ან მისი ნაწილი დროულად ან დადგენილი ოდენობით არ იქნა გადახდილი; ან გადახდილია, თუმცა არასრულად) მზღვეველი თავისუფლდება ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებისაგან. მზღვეველი უფლებამოსილია შეაჩეროს ხელშეკრულების მოქმედება და არ აანაზღაუროს სადაზღვევო შემთხვევები გრაფიკის დარღვევის დღიდან 14 კალენდარული დღის შემდეგ. ყოველგვარი შეტყობინების გარეშე, დამზღვევის მიერ ფინანსური ვალდებულების სრულად შესრულებამდე. სადაზღვევო ხელშეკრულება განახლდება მხოლოდ დამზღვევის მიერ პრემიის გადახდის შემდეგ. დავალიანების დაფარვის შემდგომ მზღვეველი დავალიანების პერიოდში დამდგარ შემთხვევებს აღარ

3 INSURANCE PREMIUM

3.1. Until the first or one-time insurance contribution/premium is paid on time, the insurer is free from its duties

3.2. Due to non-payment of the first or one-time insurance contribution/premium under the established terms and conditions, the insurer is entitled to charge the insurer 0.1% of the unpaid amount (for all overdue days, not more than the total insurance premium specified by the policy).

3.3 In case of the first violation of the premium payment (if the whole premium or part of it is not paid in due time or in the prescribed amount) by the insured, the insurer is exempt from fulfilling the obligations undertaken by the present Agreement. The insurer is authorized to suspend the insurance service and do not reimburse insurance accidents after 14 calendar days from the date of violation of the payment schedule, without any notice, until the insurer completes his financial obligations. The insurance service will be renewed only after the payment of the premium by the insurer. The cases, occurred from the fifteenth day of violation, will not be considered as an insurance cases, or paid accordingly by the insurer until the insurance service won't be renewed.

3.4 Early termination of the contract is possible upon the initiative of both parties.

3.4.1. In the event of unilateral early termination of the insurance initiated by the policyholder in any case he is obliged to inform insurer in written form. A will expressed orally or by telephone is not a ground for cancellation of insurance.

3.4.2 In all cases, the Insurer is entitled to terminate the insurance unilaterally if the Insured / Beneficiary / Authorized Person in any way provides incorrect information to the Insurer, falsifies it and misleads / attempts to mislead the Insurer.

3.4.3 In case of termination of insurance, the insurance premium generated before termination is not refundable, and therefore:

a) If the damage is not reimbursed, the insurer is entitled to charge the insurer and the insured is obliged to pay the insurer 10% of the unearned premium added to the premium earned on the day of termination (but not more than the full insurance premium provided by the insurance policy).

b) If in the insurance period before the termination of the contract, due to an insured event, the insurer has paid an insurance indemnity to

განიხილავს სადაზღვევო შემთხვევად და ამ პერიოდში დამდგარი მომსახურება მზღველის მიერ ანაზრაურებას არ დაექვემდებარება.

3.4 ხელშეკრულების ვადაზე ადრე შეწყვეტა შესაძლებელია როგორც დამზღვევის ასევე მზღველის ინიციატივით.

3.4.1 დამზღვევის ინიციატივით, დაზღვევის ვადაზე ადრე შეწყვეტისას იგი ყველა შემთხვევაში ვალდებულია წერილობით მომართოს მზღვევლს, ზეპირად ან სატელეფონო შეტყობინებით გამოსატული სურვილი არ არის დაზღვევის გაუქმების საფუძველი.

3.4.2 ყველა შემთხვევაში მზღველი უფლებამოსილია ცალმხრივად შეწყვიტოს დაზღვევა თუ დამზღვევის/მოსარგებლის/უფლებამოსილი პირის მიერ რაიმე ფორმით მოხდება მზღვევლთან არასწორი ინფორმაციის მოწოდება, გაყალბება და მზღვევის შეცდომაში შეყვანა/მცდელობა.

3.4.3 დაზღვევის შეწყვეტისას შეწყვეტამდე გამომუშავებული სადაზღვევო პრემია დაბრუნებას არ ექვემდებარება და ამავდროულად:

ა) თუ არ არის ანაზღაურებული ზიანი მზღველი უფლებამოსილია დააკისროს და დამზღვევი ვალდებულია მზღვევლს გადაუხადოს პირგასამტეხლო შეწყვეტის დღისთვის გამომუშავებულ პრემიას დამატებული გამომუშავებული პრემიის 10% (მაგრამ არაუმეტეს სადაზღვევო პოლისით გათვალისწინებული სრული სადაზღვევო პრემიისა).

ბ) თუ ხელშეკრულების შეწყვეტამდე სადაზღვევო პერიოდში, დამდგარი სადაზღვევო შემთხვევის გამო, მზღველის მხრიდან გაცემულია დამზღვევზე (მოსარგებლებზე) სადაზღვევო ანაზღაურება, მაშინ დამზღვევი ვალდებულია დაფაროს შესაბამისი პოლისით განსაზღვრული წლიური პრემია სრულად ხელშეკრულების შეწყვეტიდან 5 (ხუთი) სამუშაო დღის ვადაში.

3.5 მზღველი უფლებამოსილია: - 1 წლიანი სადაზღვევო პერიოდის განმავლობაში, დაზღვეული ქონების მიმართ ერთი და იგივე სადაზღვევო რისკის დადგომის შემთხვევაში, ცალმხრივად შეცვალოს დაზღვევის პირობები, მათ შორის სადაზღვევო პრემია, რაზეც 1 (ერთი) თვით ადრე აცნობებს დამზღვევს. მოითხოვოს დამზღვევისაგან

the insured (beneficiary), then the insured is obliged to pay the annual premium fully specified in the relevant policy within 5 (five) working days.

3.5 The Insurer is entitled to: - unilaterally change the terms of insurance, including the insurance premium, within one (one) month in advance, in case of the same insurance risk to the insured property during a 1-year insurance period. Require from the Insured the consent to terminate the policy, in case of disagreement within 2 (two) working days, after receiving the notification, cancel the policy.

3.6 Pursuant to this Agreement and the legislation of Georgia, the premium may change (increase / decrease) during the insurance period, if the purpose (purpose) of the property is changed, the insurance risks are added / subtracted, the degree of risk is changed, and the insurer has the right to increase the premium during the period of validity of the insurance contract, in case of total 5 or more percent devaluation of Georgian national currency against USD / EUR towards devaluation percentage / amount. Also, if the original premium specified in the policy is nominated in the national currency as well as in consumer prices, consumer activity index and considering other global and / or regional social- economic factors. The Insurer is entitled to request an increase in the premium for the reason (s) mentioned in this paragraph by sending a written notice to the Insurer and in case of disagreement to terminate the policy.

შეტყობინების მიღებიდან 2 (ორი) სამუშაო დღის ვადაში წერილობითი დასტური შეუთანხმებლობის შემთხვევაში შეწყვიტოს პოლისის მოქმედება.

3.6 წინამდებარე ხელშეკრულების და საქართველოს კანონმდებლობის თანახმად, პრემია შეიძლება შეიცვალოს (გაიზარდოს/შემცირდეს) სადაზღვევო პერიოდის განმავლობაში, თუ შეიცვლება ქონების გამოყენების მიზანი (დანიშნულება), დაემატება/გამოაკლდება სადაზღვევო რისკები, შეიცვლება რისკის ხარისხი, ასევე მზღვეველს უფლება აქვს გაზარდოს პრემიის ოდენობა ქვეყანაში დაფიქსირებული ინფლაციის დონის - აშშ დოლართან/ევროსთან მიმართებაში, ჯამში 5%-ით ან მეტი გაუფასურების შემთხვევაში, გაუფასურების „%-ის შესაბამისად/ოდენობით - თუ სადაზღვევო პრემია დაფიქსირებულია ეროვნულ ვალუტაში, ასევე სამომხმარებლო ფასების, სამომხმარებლო აქტიურობის ინდექსის და სხვა გლობალური ან/და რეგიონალური ხასიათის სოციალურ-ეკონომიკური ფაქტორების გათვალისწინებით. მზღვეველი უფლებამოსილია ამ პუნქტში დასახელებული მიზეზ(ებ)ით პრემიის გაზრდა მოითხოვოს დამზღვევისათვის წერილობით შეტყობინების გაგზავნის გზით ხოლო შეუთანხმებლობის შემთხვევაში შეწყვიტოს პოლისის მოქმედება.

3.7 ქონების ზარალის დადგომის შემთხვევაში:

3.7.1 თუ ზარალის თანხა აღემატება სადაზღვევო თანხის 20%-ს, გასაცემ სადაზღვევო ანაზღაურებას აკლდება პოლისით გათვალისწინებული წლიური პრემიის დარჩენილი ნაწილი, რომელიც დამზღვევს აქვს გადასახდელი მზღვეველისათვის.

3.7.2 თუ ზარალის თანხა არ აღემატება სადაზღვევო თანხის 20%-ს, სადაზღვევო შემთხვევის აქტის შედგენის თარიღისათვის პრემიის დავალიანება (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) ჩაითვალოს/დააკლოს გასაცემ სადაზღვევო ანაზღაურებაში.

4. მხარეთა უფლებები და მოვალეობები

4.1. დამზღვევი ვალდებულია:

4.1.1. როგორც პოლისის მიღებამდე, ისე მისიმოქმედების ვადის განმავლობაში შეატყობინოს მზღვეველს უტყუარი ინფორმაცია, რომელსაც მნიშვნელობა აქვს სადაზღვევო რისკის სახისა და ხარისხის განსაზღვრისათვის;

3.7 In case of property damage:

3.7.1 If the amount of the loss exceeds 20% of the sum insured, the insurance premium to be paid is deducted from the remainder of the annual premium provided by the policy, which the insured owes to the insurer.

3.7.2 If the loss amount does not exceed 20% of the sum insured, the premium debt (if any) shall be counted / deducted from the insurance indemnity to be paid as of the date of filing the insurance case act.

4 Responsibilities of the Parties

4.1. Responsibilities of the Insured (Policyholder):

4.1.1. Before receiving an Insurance Policy document, as well as throughout its validity period, to supply the insurer with genuine information important for determining the type and degree of the insurance risk;

4.1.2. Inform the insurer regarding any insurance agreement in another insurance company, concluded on the subject of insuring Property.

4.1.3. Submit to the insurer information and documents determined under the present terms and conditions. In the event no such documentation is presented, the Insurer

4.1.2. აცნობოს მზღვეველს ქონების დაკავშირებით სხვა სადაზღვევო ორგანიზაციაში გაფორმებული ანალოგიური დაზღვევის ხელშეკრულების შესახებ;

4.1.3. წარუდგინოს მზღვეველს დაზღვევის გაფორმებისათვის ყველა საჭირო დოკუმენტაცია და ინფორმაცია; მიიღოს მიზანშეწონილი და გონივრული ზომები იმ მიზეზების თავიდან ასაცილებლად, რომლებმაც შეიძლება გამოიწვიოს ზიანი;

4.1.4. შემთხვევის დადგომისას, მზღვეველთან შეთანხმებით, შეინარჩუნოს დაზიანებული/განადგურებული ქონების მდგომარეობა მზღვეველის მიერ მის დათვალიერებამდე და ფოტოგადაღებამდე;

4.1.5. შემთხვევის დადგომისთანავე დაუყოვნებლივ განაცხადოს შემთხვევის ფაქტზე კომპეტენტურ ორგანოებში (შსს, ხანძარსაწინააღმდეგო სამსახური და სხვა), მზღვეველთან სატელეფონო შეტყობინებით - შემთხვევის დადგომიდან არაუგვიანეს 24 საათისა, მაშინ როდესაც დაზღვეულის ჯანმრთელობის მდგომარეობიდან გამომდინარე შეუძლებელია სატელეფონო შეტყობინების დატოვება, აღნიშნული დადასტურებული უნდა იქნეს შესაბამისი სამედიცინო დანესტრუქციების მიერ გაცემული ცნობით. ხოლო შემთხვევის დადგომიდან არაუგვიანეს 2 (ორი) სამუშაო დღისა დამზღვევმა ან უფლებამოსილმა წარმომადგენელმა წარუდგინოს მზღვეველს წერილობითი განაცხადი ზიანის დადგომის ფაქტთან დაკავშირებით, მზღვეველის მიერ დადგენილი ფორმით. დამზღვევის მიერ ამ ვადების დარღვევის შემთხვევაში, მზღვეველი იტოვებს უფლებას არ განიხილოს მოთხოვნა ზარალის ანაზღაურებასთან დაკავშირებით, სატელეფონო შეტყობინება ზიანის დადგომის თაობაზე ცნოს არარსებულად და შესაბამისად უარი თქვას სადაზღვევო ანაზღაურების გაცემაზე.

4.1.6. თუ შემთხვევის შედეგად ზიანი მიაღება მესამე პირის ქონებას, სიცოცხლესა და/ან ჯანმრთელობას, და ასეთ დაფარვას პოლისი ითვალისწინებს, დამზღვევი ვალდებულია უზრუნველყოს ამ პირის მიერ მზღვეველთან ზიანის ანაზღაურების მოთხოვნის წერილობითი განაცხადის სახით წარმოდგენა შემთხვევის დადგომიდან 2 (ორი) სამუშაო დღის განმავლობაში, წინააღმდეგ შემთხვევაში, მზღვეველი იტოვებს უფლებას არ განიხილოს მოთხოვნა

reserves the right not to issue the Insurance Policy document; take appropriate and reasonable measures to avoid reasons which could potentially incur damages;

4.1.4. Whenever the insurance event occurs, subject to agreement with the insurer, maintain the damaged/destroyed condition of the Property until relevant examination/inspection is carried out by the insurer and photographic evidence is gathered;

4.1.5. To communicate the event immediately, as soon as possible, to the (law enforcement authorities, fire service), other competent authorities. Phone notification of Insurer should be done within 24 hours (in case its impossible to provide phone notification, due to the insurers health problems, the aforementioned must be confirmed by a notice received from the relevant health institution), but written notification not less than 2 working days in the form provided by the insurer; In case of violation of mentioned terms, Insurer has the right not to admit requirement on indemnification, telephone notification to consider invalid and not to reimburse damage;

4.1.6. In case of loss happened to third parties' life, health or property and such is covered under the respective policy, the policyholder is obliged to make a written notification within 2 working days otherwise Insurer has the right not to admit requirement on indemnification and refuse the reimbursement.

4.1.7. Only written notification regarding the occurrence of damages shall not be sufficient for attesting the fact of damages being incurred, if after one month from the date of submission of declaration on incurring of damages, either the policyholder or his/her/its representative (authorized person) does not present documentation required for management of the case which is defined by present terms and conditions. Insurer reserves the right to consider the notification about damages incurred nonexistent and deny payment of insurance indemnification, except for situations when competent organs are investigating the case of damages which makes it impossible for the policyholder to meet the required time limits;

ზარალის ანაზღაურებასთან დაკავშირებით, სატელეფონო შეტყობინება მესამე პირისათვის ზიანის დადგომის თაობაზე ცნოს არარსებულად და შესაბამისად უარი თქვას სადაზღვევო ანაზღაურების გაცემაზე.

4.1.7. ზიანის დადგომის ფაქტზე მხოლოდ წერილობითი შეტყობინება არ ჩაითვლება საკმარისად ზიანის დადგომის ფაქტის დაფიქსირებისათვის, თუ დამზღვევი (მისი წარმომადგენელი), ზიანის დადგომის შესახებ განაცხადის შევსებიდან ერთი თვის განმავლობაში არ წარმოადგენს საქმის წარმართვისათვის აუცილებელ და წინამდებარე პირობებით განსაზღვრულ დოკუმენტებს, მზღვეველი იტოვებს უფლებას მიღებული შეტყობინება ზიანის დადგომის თაობაზე ცნოს არარსებულად და შესაბამისად უარი თქვას სადაზღვევო ანაზღაურების გაცემაზე, გარდა იმ შემთხვევებისა, როდესაც ზიანის დადგომის ფაქტთან დაკავშირებით შესაბამისი ორგანოს მიერ ხორციელდება გამოძიება და დამზღვევის მხრიდან შეუძლებელია ამ პუნქტით განსაზღვრული ვადის დაცვა;

4.1.8. წარუდგინოს მზღვეველს ზიანის ოდენობისა და სხვა მონაცემების განსაზღვრისათვის აუცილებელი ყველა საჭირო დოკუმენტი და მასალა;

4.1.9. დაუყოვნებლივ შეატყობინოს მზღვეველს სათანადო სახელმწიფო ორგანოების მოქმედების (გამოძახება დათვალიერების ჩასატარებლად, გამოძიება, გამოძახება სასამართლოში და სხვ.) თაობაზე;

4.1.10. დაუყოვნებლივ აცნობოს მზღვეველს მესამე პირისაგან ოფიციალური პრეტენზიის მიღების შესახებ;

4.1.11. არ აღიაროს საკუთარი პასუხისმგებლობა და არ გასცეს პირობა ზიანის კომპენსაციაზე მზღვეველის წერილობითი თანხმობის გარეშე;

4.1.12. ხელი შეუწყოს მზღვეველს სუბროგაციის უფლების გამოყენებაში, გადასცეს მას სათანადო დოკუმენტაცია/ინფორმაცია, მათ შორის დამქირავებლის წინაშე;

4.1.13. წინამდებარე პირობებითა და პოლისით განსაზღვრული შემთხვევის დადგომისას მზღვეველს წარუდგინოს:

ა) სადაზღვევო პოლისი, წერილობითი განაცხადი ზიანის დადგომის შესახებ;

ბ) ქონების საკუთრების დამადასტურებელი დოკუმენტი

გ) უფლებამოსილი სახელმწიფო ორგანოების ან კერძო უწყებების მიერ (შსს, საგანგებო სიტუაციების მართვის

4.1.8. Present to the insurer all existing documentation and materials required for determining the amount of damages incurred as well as other required data;

4.1.9. Immediately inform the insurer about activities of competent state organs (call for inspection, investigation, summoning at the court, etc.);

4.1.10. Immediately inform the insurer in the event of receiving official claim from any third party;

4.1.11. Not to recognize its responsibility and refuse any pledge for compensation of damages without prior written consent of the insurer. Otherwise, the insurer is released from responsibility born.

4.1.12. Support the insurer in exercising the right of subrogation transfer of relevant documentation with pertinent rights and authorities, renounce the claiming rights, including against tenant; Otherwise, the insurer reserves the right not to pay insurance indemnification.

4.1.13. In the event of insurance event, based on the present terms and conditions and Property Insurance Policy, present to the insurer:

A) Insurance certificate/policy. Written statement about damages incurred;

B) Property Ownership Registration Certificate

C) Documentation from relevant authorities (Ministry of internal affairs, Documents from meteorology center, Emergency Management Services etc)

D) Based on particular event, Insurers has right to request additional documents connected with event to ensure, event was caused due to insured peril.

E) In case apartment is used for renting, relevant rent agreement.

4.1.14. Additionally, the policyholder/insured is required to present and submit to the Insurer all certificates, reports, and/or other relevant documentation requested by the latter, which shall be issued by competent organs. In the event of third party liability of the policyholder/insured or risk of personal accident, the policyholder (insured) is required to submit to the insurer, documents envisaged under this sub-paragraph including third parties health condition documents, treatment information and costs or document confirming death of person;

სამსახური მეტეოროლოგიური ცენტრი, სახანძრო სამსახური) გაცემული დოკუმენტაცია, რომლითაც დასტურდება სადაზღვევო რისკის ხდომილების ფაქტი და მისი გამომწვევი მიზეზები

დ) კონკრეტული შემთხვევიდან გამომდინარე, მზღვეველის მიერ მოთხოვნილი ყველა სხვა, დამზღვევისათვის ხელმისაწვდომი საბუთი, რომელიც აუცილებელია შემთხვევის გარემოებების დასადგენად და ზიანის დასაანგარიშებლად

ე) გაქირავებული ქონების დაზღვევის შემთხვევაში, შესაბამისი საიჯარო ხელშეკრულება.

4.1.14. გარდა ქვეპუნქტ 4.1.13.-ში აღნიშნულისა, შემთხვევასთან დაკავშირებული დოკუმენტ(ებ)ი (შსს ან სხვა სათანადო ორგანოებიდან), გადასცეს მზღვეველს, რომელშიც აღნიშნული უნდა იყოს საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებული ინფორმაცია. ამასთანავე, დაზღვეული რისკების შედეგად დამდგარი შემთხვევის შესაბამისად, დამზღვევი ვალდებულია წარმოუდგინოს და გადასცეს მზღვეველს, ამ უკანასკნელის მიერ, დამდგარ შემთხვევასთან დაკავშირებით მოთხოვნილი, შესაბამისი კომპეტენტური ორგანოების მიერ გაცემული ცნობები, დასკვნები და/ან სხვა შესაბამისი დოკუმენტები;

მესამე პირთა წინაშე დამზღვევის პასუხისმგებლობის ან უბედური შემთხვევის რისკის დადგომისას დამზღვევი ვალდებულია მზღვეველს წარუდგინოს ამ ქვეპუნქტის პირველ აბზაცში მითითებული დოკუმენტ(ებ)ი და მესამე პირთა ჯანმრთელობის მდგომარეობის, მკურნალობის საფასურის და/ან გარდაცვალების დამადასტურებელი დოკუმენტები;

4.1.15. თუ დამზღვევი მზღვეველის წერილობითი თანხმობის გარეშე (თუნდაც სატელეფონო დასტურის საფუძველზე), დაიწყებს ქონების შეკეთებას/ზიანის აღმოფხვრას მზღვეველი უფლებამოსილია არ აანაზღაურის ზიანი;

4.1.16. მზღვეველს წარუდგინოს სწორი მონაცემები, ადგილი არ უნდა ჰქონდეს სიყალბეს; ასევე დაადასტუროს მის მიერ გადმოცემული, განმარტებული თუ განაცხადში მითითებული ფაქტები.

4.1.17. მზღვეველის დავალების საფუძველზე კომპეტენტური ორგანიზაციის (შემფასებლის) მიერ განხორციელებული შეფასების შემდგომ, თავისი ხარჯით უზრუნველყოს

4.1.15. Not to start repairing of the Property without the consent of the Insurer. Otherwise no reimbursement will be issued;

4.1.16. Submit the correct data, there should be no substitution, also confirm the facts conveyed, explained or specified in the application by him.

4.1.17. After the assessment by competent organization (appraisal) under the insurer's order, at his own expense save the damaged property until the insurer takes decision of insurance indemnification, and after the adoption of above decision there is complete destruction and both sides agree to transfer the destroyed Property to the insurer, in the same day of taking insurance indemnification transfer the ownership of damaged property to the insurer, and all including expenses will cover insured.

დაზიანებული ქონების შენახვა იმ დრომდე, სანამ მზღვეველი არ მიიღებს გადაწყვეტილებას ანაზღაურების თაობაზე, ხოლო შემოადინებული გადაწყვეტილების მიღების შემდგომ თუ სახეზეა სრული განადგურება და მხარეები შეთანხმდებიან განადგურებული ქონების გადაცემაზე, ანაზღაურების დღესვე გადასცეს მზღვეველს საკუთრებაში განადგურებული (დაზიანებული) ქონება, რომლის გადაფორმების ხარჯებს დაფარავს დამზღვევი.

4.1.18. მზღვეველი ანაზღაურებას გასცემს წინამდებარე პირობებით გათვალისწინებული წესის შესაბამისად მხოლოდ შემთხვევის სადაზღვევო შემთხვევად დაკვალიფიცირების შემდგომ, მზღვეველის ექსპერტის მიერ დადგენილი დაზიანებების შესაბამისი შეფასებისა და ინვოისის საფუძველზე,

4.1.19. დამზღვევმა/მოსარგებლემ არ შეიძლება უარი განაცხადოს ნარჩენ ქონებაზე, რომელიც გადარჩა სადაზღვევო შემთხვევის დადგომის შემდეგ, მიუხედავად მისი დაზიანების ხარისხისა, ვიზუალური მდგომარეობისა და სარეალიზაციო ფასისა, ნარჩენი ქონების ღირებულება გამოიქვითება ასანაზღაურებელი თანხიდან;

ყოველგვარი ეჭვის გამოსარიცხად, იმ შემთხვევებში, როდესაც დაზიანებული ქონება აღდგენას არ ექვემდებარება, მზღვეველის მხრიდან ზარალის ანაზღაურების შემდეგ, ზიანის ტიპის მიუხედავად (იქნება ეს სრული განადგურება თუ ნაწილობრივი ზიანი) მზღვეველზე გადადის საკუთრების უფლება დაზიანებულ ქონებაზე. დაზიანებული ქონების მზღვეველისათვის გადაცემა უნდა მოხდეს საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის თანახმად, ხოლო გადაცემის თაობაზე ფორმდება მიღება-ჩაბარების აქტი.

4.1.20. გადაკეთების, დამატებების, გაუმჯობესების ან კაპიტალური რემონტის ხარჯები ამ პოლისის მიხედვით არ დაიფარება.

ამგვარი ხარჯები დაკორექტირდება და სადაზღვევო ანაზღაურება დაიანგარიშება შემდეგი მეთოდოლოგიის გამოყენებით:

მომსახურების ვადა (ეკონომიკური ვადა) (SA) - პერიოდი მონტაჟის დღიდან ექსპლუატაციის გასვლის მომენტამდე
ფაქტიური ასაკი (AA) - ობიექტის შექმნიდან გასული ასაკი
დარჩენილი მომსახურების ვადა - (RSA) - ექსპლუატაციიდან მოხსნის სავარაუდო

4.1.18. The Insurer will issue the indemnification according to the present Terms and Conditions only after the case is qualified as an insurance case, on the basis of the relevant assessment and invoice for the damages provided by the Experts.

4.1.19. Policyholder/Insured can not refuse to leave salvage, despite of its condition, visual or characteristics. Salvage amount will be deducted from final indemnification amount.

To avoid any doubt, damaged property when it can not be restored, goes to possession of Insurer after payment of indemnification, despite of damage type, whether it is total damage or partial.

Transfer of property should be made in accordance with Georgian legislation, on which relevant act will be signed.

4.1.20. Costs related to improvements, capital repairs or restoration will not be covered by Insurer. Such costs will be corrected and final indemnification amount will be calculated with following methodology:

Service Age (economic time) (SA) – Period from installing till exploitation period expiry

Actual age (AA) – Age of object manufacture

Remaining Service Age – Approximate date of taking from exploitation (RSA=SA-AA)

Effective Age (EA) – difference between service age and remaining age (or service indicator for last years); (EA=SA-RSA)

Calculation of physical deterioration:

(PW_ (PW=EA/SA)

დრო (RSA=SA-AA)

ეფექტური ასაკი (EA) – სხვაობა მომსახურების ვადისა და დარჩენილ ვადას შორის (ან ბოლო წლების მანძილზე მომსახურების მაჩვენებელი); (EA=SA-RSA)
მოწყობილობის ფიზიკური ცვეთის გამოთვლა: - (PW) (PW=EA/SA)

4.2. დამზღვევი/მოსარგებლე უფლებამოსილია:

4.2.1. სადაზღვევო შემთხვევის დადგომისას მიიღოს სადაზღვევო ანაზღაურება წინამდებარე პირობებით/პოლისით დადგენილი წესით;

4.2.2. მოითხოვოს საკუთარი ხარჯებით ექსპერტიზის ჩატარება;

4.2.3. მზღვეველთან შეთანხმებით შეცვალოს პირობები;

4.3. მზღვეველი ვალდებულია:

4.3.1. მიიღოს და განიხილოს დამზღვევის განაცხადი ზიანის დადგომის შესახებ;

4.3.2. წინამდებარე პირობებისა და პოლისის შესაბამისად განსაზღვროს სადაზღვევო ანაზღაურების თანხა, შეადგინოს სადაზღვევო შემთხვევის აქტი;

4.3.3. გასცეს სადაზღვევო ანაზღაურება ყველა აუცილებელი დოკუმენტის მიღების, სადაზღვევო შემთხვევის დადგენის, სადაზღვევო ანაზღაურების ოდენობის სადაზღვევო შემთხვევის აქტში განსაზღვრიდან და სადაზღვევო შემთხვევის აქტის ხელმოწერიდან 10 (ათი) სამუშაო დღის ვადაში, ამ პირობებით დადგენილი წესით (თუ წინამდებარე პირობების გარდა მხარეების მიერ დამატებითი შეთანხმებით სხვა ვადები არ არის გათვალისწინებული);

4.4. მზღვეველი უფლებამოსილია:

4.4.1. დაათვალიეროს დასაზღვევი/დაზღვეული ქონება;

4.4.2. დამზღვევის დასწრებით (თუ ეს შესაძლებელია), შეადგინოს დაზიანებული ქონების დათვალიერების აქტი;

4.4.3. ჩაატაროს ექსპერტიზა;

4.4.4. ქონების დაზიანებისას შეაკეთოს დაზიანებული ნაწილები, თუ ისინი ექვემდებარება აღდგენას;

4.4.5. შეადგინოს შეკეთების ღირებულების კალკულაცია (ნუსხა), დაზიანების ხარისხიდან გამომდინარე;

4.4.6. სადაზღვევო რისკების დადგომით გამოწვეულ შემთხვევასთან დაკავშირებით, როდესაც აღძრულია სისხლის სამართლის საქმე და მიმდინარეობს გამოძიება, მზღვეველი უფლებამოსილია გადაავადოს სადაზღვევო ანაზღაურების თაობაზე გადაწყვეტილების მიღება.
ამასთან მზღვეველი უფლებამოსილია

4.2. The insured /Beneficiary is entitled to:

4.2.1. Upon the occurrence of the insurance event receive insurance indemnification according to the given policy;

4.2.2. Demand conducting of expertise/inspection, where the costs are born by the policyholder.

4.2.3. Modify/change the terms and conditions of the agreement together with the insurer;

4.3. The insurer is required to :

4.3.1. Receive and consider the policyholder's claim for damages incurred;

4.3.2. Compile and draft the insurance event act and determine the insurance indemnification sum,;

4.3.3. Release insurance indemnification payment within 10 (ten) working days, upon receiving all the necessary data and material about the insurance event, determining the occurrence of insurance event and insurance indemnification amount, (if no other agreement about the time frame exists between the parties);

4.4. The insurer is entitled:

4.4.1. To examine/inspect the Property.

4.4.2. In the presence of the insured, (if it is possible), file the examination act of the damaged Property.

4.4.3. Make expertise

4.4.4. In case of the Property being damaged, fix/repair the damaged parts, if they are repairable.

4.4.5. Based on the degree of the damage incurred, calculate the repair cost/draft list.

4.4.6. Regarding criminal case or investigation caused from insurance risk, insurer has right to delay making decision about the Property repairs.

Insurer has right to give consent, about

საბოლოო გადაწყვეტილების მიღებამდე მისცეს თანხმობა დამზღვევს მზღვევლის შემფასებლის (ექსპერტის) მიერ შედგენილი და მხარეთა მიერ შეთანხმებული კალკულაციის საფუძველზე, საკუთარი ხარჯებით უზრუნველყოს დაზიანებული ქონების აღდგენა

იმ შემთხვევაში თუ საგამოძიებო ორგანოების მიერ მიღებული საბოლოო გადაწყვეტილებით მზღვევლის მიერ შემთხვევა კვალიფიცირდება სადაზღვევო შემთხვევად და მზღვეველი მიიღებს გადაწყვეტილებას ზარალის ანაზღაურების თაობაზე, მზღვეველი უფლებამოსილია ზარალის ოდენობის დადგენისას, უპირატესობა მიანიჭოს, საგამოძიებო ორგანოების მიერ განსაზღვრულ ოდენობასა და სხვა ალტერნატიული შემფასებლის მიერ შედგენილი კალკულაციით განსაზღვრული თანხების შედარებით მიღებულ უფრო მცირე ოდენობას, მიუხედავად ზარალის ოდენობის, მზღვეველსა და დამზღვევს შორის თავდაპირველი შეთანხმებისა.

4.4.8. არ გასცეს სადაზღვევო ანაზღაურება, დამზღვევის მიერ ქონების დაზღვევის პირობებით განსაზღვრულ ვალდებულებათა, შეუსრულებისას;

4.4.9. არ გასცეს სადაზღვევო ანაზღაურება მხოლოდ დამზღვევის მიერ მითითებული ინფორმაციის საფუძველზე, თუ კომპეტენტური ორგანოების მიერ შეუძლებელია შემთხვევის გამომწვევი ვითარების დადგენა და შესაბამისად ვერ ხდება სადაზღვევო რისკის დადგომის ფაქტის დადგენა. ნებისმიერ ეჭვი და დაუდგენელი ფაქტი მოქმედებს მზღვევლის სასარგებლოდ.

4.4.10. არ გასცეს სადაზღვევო ანაზღაურება სადაზღვევო შემთხვევის შესახებ აქტის ორმხრივად ხელმოწერამდე;

4.4.11. მესამე პირთა წინაშე დამზღვევის პასუხისმგებლობის რისკზე სადაზღვევო შემთხვევის დადგომისას სადაზღვევო ანაზღაურება გაიცემა დამზღვევის პასუხისმგებლობის დამადასტურებელი კანონიერ ძალაში შესული დოკუმენტის (დამზღვევის (დაზღვეულის) მიერ მესამე პირ(ებ)ისათვის მიყენებული ზიანის ანაზღაურების თაობაზე) წარმოდგენიდან და სადაზღვევო შემთხვევის აქტის ხელმოწერიდან 7 (შვიდი) სამუშაო დღის ვადაში, თუ წინამდებარე პირობების გარდა მხარეების მიერ დამატებითი შეთანხმებით სხვა ვადები არ არის გათვალისწინებული. ამასთან, თუ მზღვეველი ფლობს ინფორმაციას რომელიც მზღვეველს აძლევს საფუძველს, უარი თქვას სადაზღვევო ანაზღაურების

payment of damages on his own account Based on repair cost list/calculation, before making final decision.

When according to investigative authority's final decision this case will be classified as insurance accident and insurer will make decision about compensation, insurer has a right, while fixing the final value extent of damage, to prefer the less quantity between the investigative authority's expertise conclusion and other alternative valuator, despite of damage amount and agreement between the insurer and policyholder;

4.4.8. Not issue the insurance indemnification, in case the policyholder fails to fulfill his/her obligations as set out in Property Insurance Policy, included Failure to fulfill the obligations listed in the paragraphs above.;

4.4.9. Not issue the insurance indemnification, only on the basis of the information given by insured, if it is impossible to determine the fact by competent authorities. Any doubt and unconfirmed fact is acting in favor of the insurer.

4.4.10. Refrain from issuing/not issue payment of insurance indemnification until both parties have signed the act over the insurance event;

4.4.11. In the event of the insurance accident on risk of third party liability of either the insured or the policyholder, the insurance indemnification will be paid within 7 (seven) working days after entry into legal force of the certification document (evidencing liability of the policyholder/insured towards the third party/ies to cover damages incurred), if no other terms are envisaged by additional agreement between the parties. In addition, if competent organs possess material or have reasonable doubt motivating insurer's refusal to grant payment of insurance indemnification, insurer may postpone payment of insurance in which case, the insurer shall present information and documentation motivating postponement to the policyholder/insured.

გაცემაზე, მზღვეველს აქვს უფლება გადაავადოს ანაზღაურების გაცემა საჭირო ვითარების გარკვევამდე. ამ შემთხვევაში, მზღვეველი დამზღვევს (დაზღვეულს) წარუდგენს გადავადების საფუძვლად არსებულ ინფორმაციას/დოკუმენტაციას.

4.4.12. მესამე პირის წინაშე სადაზღვევო ანაზღაურების გაცემა უნდა განხორციელდეს დამზღვევის მიმართ მიღებული გადაწყვეტილების შემდგომ.

4.4.13. მზღვეველი უფლებამოსილია არ გასცეს სადაზღვევო ანაზღაურება, თუ დამზღვევმა ან მესამე პირმა სადაზღვევო ანაზღაურების გაცემისათვის საჭირო ყველა საბუთის წარდგენიდან, დამზღვევსა და მზღვეველს შორის შეთანხმების მიღწევიდან და სადაზღვევო აქტის შედგენიდან ორი კვირის ვადაში არ განახორციელა ხელმოწერა სადაზღვევო შემთხვევის აქტზე.

4.4.14. მზღვეველი უფლებამოსილია მესამე პირის ანაზღაურების საკითხი გადაწყვიტოს და გასცეს სადაზღვევო ანაზღაურება მითითებული პირობების დაუცველად.

4.4.15. მისიონის დამზღვევს შეღავათები ან/და გაათავისუფლოს იგი ვალდებულებისაგან, თუნდაც ამას არ ითვალისწინებდეს ან უგულებელყოფდეს წინამდებარე პირობები;

4.4.16. მზღვეველი უფლებამოსილია ცალმხრივად შეცვალოს წინამდებარე ხელშეკრულების პირობები, რაზედაც ერთი თვით ადრე აცნობებს დამზღვევს. თუ დამზღვევი ასეთი ცვლილების განხორციელების თაობაზე მზღვეველის მხრიდან შეტყობინების მიღებიდან 2 (ორი) სამუშაო დღის ვადაში წერილობით არ დაეთანხმება შეთავაზებულ წინადადებას, ცვლილება ძალაში შევა შეტყობინებაში მითითებული თარიღიდან. წინააღმდეგ შემთხვევაში მზღვეველი უფლებამოსილია 1 (ერთი) თვის ვადაში შეწყვიტოს ხელშეკრულების მოქმედება;

4.4.17. პოლისით შეიძლება გათვალისწინებულ იქნას მხარეთა განსხვავებული ან/და დამატებითი უფლება-მოვალეობებიც.

5.ზიანის ოდენობის განსაზღვრა და სადაზღვევო ანაზღაურების გაცემა

5.1. სადაზღვევო ანაზღაურება გაიცემა ფულადი ფორმით მას შემდეგ რაც მოხდება:

5.1.1. სადაზღვევო შემთხვევის ფაქტისა და ზიანის ოდენობის დადგენა;

5.1.2. ანაზღაურების ფორმისა და ოდენობის განსაზღვრა;

4.4.12. The reimbursement for the third party liability should only be provided after the decision is made regarding the reimbursement of the insured.

4.4.13. The insurer has the right not to reimburse, if the insured or any authorized person has not signed the insurance case act two weeks after providing all the necessary documentation, reaching an agreement with the insurer and finalizing the insurance act itself.

4.4.14. The insurer is entitled to decide the issue of third party liability reimbursement upon its own discretion and reimburse the loss ignoring the terms of this contract;

4.4.15. Grant concessions to the policyholder or realize him/her from the obligation, even if not envisaged with present terms.

4.4.16. The Insurer is entitled to change the terms of the present agreement and inform the insured one month before making such changes, If the insurer does not agree/or disagree, in the written form, with the proposed proposal within 2 (two) working days from receipt of the notification by the insurer on such change, the amendment shall enter into force from the date indicated in the notification Otherwise, the insurer is entitled to terminate the contract within 1 (one) month;

4.4.17. Other duties and responsibilities could be considered by the Insurance Policy.

5. Determining loss amount and payment of insurance indemnification

5.1. Insurance indemnification is paid after determining all necessary insurance-related data:

5.1.1. Determining insurance event/accident and the amount of damage;

5.1.2. Determining the form and the sum of indemnification, etc.

5.1.3. Concluding Insurance Indemnification act and signing by both parties.

5.2. Insurance indemnification amount is determined within the limits of the sum insured (remaining insurance limit); In case of indemnification of damages resulting from an insurance event/accident risks identified in the terms and conditions of insurance, the deductible (if any) under the terms are subtracted

5.1.3. სადაზღვევო შემთხვევის აქტის შედგენა და მხარეთა მიერ მისი ხელმოწერა.

5.2. სადაზღვევო ანაზღაურების ოდენობა განისაზღვრება სადაზღვევო თანხის ფარგლებში. პირობებით ან/და პოლისით გათვალისწინებული სადაზღვევო რისკებით გამოწვეული სადაზღვევო შემთხვევის შედეგად მიყენებული ზიანის ანაზღაურებისას, ზიანის ოდენობა ანგარიშდება ფრანშიზის (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) გათვალისწინებით;

5.3. მე-3 პირის წინაშე პასუხისმგებლობის დაზღვევის ნაწილში სიცოცხლესა და ან ჯანმრთელობაზე დამდგარი ზიანისას თუ სადაზღვევო შემთხვევის შედეგად რამდენიმე პირი დაზარალდა, სადაზღვევო ანაზღაურება თითოეულს ცალ-ცალკე მიეცემა მიყენებული ზიანის გათვალისწინებით, მზღვეველის პასუხისმგებლობის მაქსიმალური ლიმიტის ფარგლებში, თითოეულის დაზიანების ხარისხის პროპორციულად;

5.4. მე-3 პირის წინაშე პასუხისმგებლობის დაზღვევის ნაწილში სადაზღვევო ანაზღაურება გაიცემა სადაზღვევო პოლისით განსაზღვრული პასუხისმგებლობის ლიმიტის ფარგლებში და ზიანის ოდენობა ანგარიშდება მზღვეველის შესაბამისი ექსპერტის/სპეციალისტის მიერ შედგენილი კალკულაციის საფუძველზე, მზღვეველის პასუხისმგებლობის მაქსიმალური ლიმიტის ფარგლებში; იმავდროულად, თუ დამზღვევის მიერ მე-3 პირზე მიყენებული ზიანის გამო, მზღვეველის მიერ (მისი პასუხისმგებლობის ლიმიტის ფარგლებში) მოხდა ზარალის ანაზღაურება დაზიანებული ქონების ღირებულების სრული ოდენობით, მაშინ დაზარალებული მე-3 პირი ვალდებულია მზღვეველს გადასცეს განადგურებული ნარჩენ ქონებაზე საკუთრების უფლება.

5.5. საერთო სადაზღვევო ანაზღაურება ერთ ან რამდენიმე სადაზღვევო შემთხვევაზე არ უნდა აღემატებოდეს მზღვეველის პასუხისმგებლობის მაქსიმალურ ლიმიტს (სადაზღვევო თანხას).

5.6. ქონების დაზიანებისას ზიანის ოდენობა ანგარიშდება ან უშუალოდ მზღვეველის მიერ ან მზღვეველის მიერ შერჩეული, ექსპერტის მიერ შედგენილი კალკულაციის საფუძველზე. ამასთანავე მზღვეველს თავისი შეხედულებისამებრ შეუძლია მოახდინოს ზარალის ანაზღაურება დამზღვევის მიერ წარმოდგენილი კალკულაციის

from the total amount of insurance indemnification to be paid.

5.3. For third party liability claims, if there are more than one person damaged due to insured event, insurance indemnification will be paid separately to all injured parties proportionally according to injury degree, but not more than total aggregate liability limit;

5.4. Third party liability damages are reimbursed within the limits specified by respective insurance policy. In case of damage caused to the property – amount of damages is calculated on the basis of calculations made by relevant expert provided by the insurer, within the upper limit of the Insurer's responsibility; Meanwhile, if insurer will cover (within his liability limits) third party's property's total damage, caused by the insured, trespassed third party is obliged to transfer damaged property right to insurer.

5.5. Total payment of insurance indemnification for one or several insurance events/accidents occurring against the object insured during insurance validity period shall not exceed the upper limit of the insurance (insurance amount) unless the policy states otherwise.

5.6. In case of damage to property, the sum of damage is calculated based on the calculations and the act of damage/defects drafted by respective agency (hereinafter "expert") selected by the insurer. In addition, insurer is entitled to choose to pay indemnification based on calculation provided by policyholder/ insured. The insurer will pay no more than the market value of the insured Property.

5.7. The insurance of the same risks in another insurance company (double insurance) should be discussed in advance with the original insurer. In case double insurance takes place without the knowledge or consent of the original insurer, the original insurer has longer any responsibility for the conditions specified in

საფუძველზე და დააკორექტიროს ბაზარზე არსებული ფასების შესაბამისად. მზღვეველი ანაზღაურებას გასცემს არაუმეტეს დაზღვეული ქონების აღდგენითი ღირებულებისა, პოლისით გათვალისწინებული ლიმიტის ფარგლებში.

5.7. დამზღვევის მიერ იმავე ინტერესის სხვა სადაზღვევო ორგანიზაციაში დაზღვევა (ორმაგი დაზღვევა) უნდა შეთანხმდეს მზღვეველთან. წინააღმდეგ შემთხვევაში მზღვეველი თავისუფლდება ნაკისრ ვალდებულებათა შესრულებისაგან, ხოლო ორმაგი დაზღვევის შემთხვევაში ანაზღაურება განხორციელდება საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 827-828-ე მუხლებით დადგენილი წესით.

5.8. კონკრეტული დაზიანების ფაქტზე გაცემული სადაზღვევო ანაზღაურების შემდეგ, თუ აღმოჩნდება რომ აღნიშნულ ზარალზე მზღვევლის მიერ გაცემული სადაზღვევო ანაზღაურება, დამზღვევის/მოსარგებლის მიერ არ მოხმარდა დაზიანებული ქონების აღდგენას, განმეორებითი სადაზღვევო შემთხვევის დადგომისას კალკულაციაში არ შეიტანება და ან მზღვევლის მიერ დაკორექტირებული იქნება წინა სადაზღვევო შემთხვევისას მიღებული დაზიანების შეკეთების ღირებულება, რომელსაც დაადგენს მზღვევლის ექსპერტი

5.9. ზარალის ანაზღაურების შემდგომ, მზღვევლის პასუხისმგებლობის მაქსიმალური ლიმიტი (მათ შორის მესამე პირების წინაშე) მცირდება ანაზღაურებული ზარალის ოდენობის შესაბამისად. ამასთანავე, დამზღვევმა შეიძლება კვლავ გაზარდოს სადაზღვევო თანხა პირველად ოდენობამდე მზღვევლისათვის დამატებითი პრემიის გადახდის საფუძველზე;

5.10. ზიანის დადგომისას დამზღვევი ვალდებულია დაუყოვნებლივ დაუკავშირდეს ქოლ ცენტრს +995 322 991 991 და შეატყობინოს ფაქტის შესახებ და დაელოდოს მზღვევლის მითითებას

6. წინამდებარე პირობებით დაზღვევას ექვემდებარება:

ნაწილი I - სათვის:

- შიდა მოპირკეთება - (კედლების საფარი; ქერი; იატაკი; კარები; ფანჯრები; გაზის; გათბობის; წყლის (მათ შორის საკანალიზაციო) გაყვანილობები;
- შიგთავსი - საყოფაცხოვრებო ტექნიკა; ავეჯი - დანართი #1-ის შესაბამისად

the given contract . In case of a double insurance, the reimbursement will be done according to the Georgian legislation clauses 827-828.

5.8. On the specific damage, if after issuance of indemnification turns out that the insurance compensation issued from the insurer was not spent from the policy holder/ beneficiary's for the damaged property to restore, repeated insure accident occurs calculation will not include and/or will be adjusted by the cost of repairing damage to the front of insure accident, which will be determined by the Insurer's Expert .

5.9. After insurance indemnification is issued, maximum limit of the insurer's responsibility (including third party liability) is decreased proportionately to already disbursed indemnification of damage. In addition, policyholder can raise the sum insured up to the initial amount following the payment made to the insurer in the form of an additional premium;

5.10. In case of insurance event/accident, the insured is obliged to immediately report to call center + 995 322 991 991 and inform about the event/accident and await further instructions from the Insurer

6. Current Insurance Covers :

For Part 1.

- Internal Refurbishments (Walls, Ceiling, Floor, Doors, Windows, Drainage and water systems)
- Contents – Including Household appliances, furniture, as per attachment # 1

ნაწილი II- სათვის:

- მესამე პირების წინაშე პასუხისმგებლობის დაზღვევა

7. მზღვევლის მიერ დაზღვევას არ ექვემდებარება :

ა) ფული, ქვითრები, მარკები, ობლიგაციები, ფასიანი ქაღალდები, საკრედიტო ბარათები, ძვირფასეულობა, ძვირფასი ქვები, ძვირფასი მეტალები, ძვირფასი ბეწვეული, იშვიათი და ექსკლუზიური ნივთები, იშვიათი წიგნები ან ხელოვნების ნიმუშები, ფოტო მასალები,

ბ) ნდობით მიღებული საქონელი, დოკუმენტები, მანუსკრიპტები, საქმიანი წიგნები, კომპიუტერული სისტემები, ჩანაწერები, ნახაზები, ფორმები, ყალიბები, გეგმები, დიზაინი, ასაფეთქებლები თუ სპეციალურად არ იქნებიან მითითებული სადაზღვევო პოლისში.

გ) კომპიუტერისა და სხვა სახის ანალოგიურ სისტემებში საინფორმაციო საშუალებები (მაგნიტური ბლოკი, მაგნიტური ლენტა, საინფორმაციო ბლოკი და სხვა) და ინფორმაციის სხვა მატარებლები;

დ) გადამცემი და გამანაწილებელი ხაზები;

ე) ცხოველები, მსხვილფეხა რქოსანი, წმინდა სისხლის ცხოველები, შინაური ფრინველი;

ვ) მხატვრულად დამუშავებული მინები;

ზ) სარემონტო მასალები, ან რემონტის პროცესში მყოფი ქონება

თ) მიწა (მათ შორის ნიადაგის ზედაპირი, სადრენაჟო არხი, წყლის გამტარი მილი) გზა, ტროტუარი, ბილიკები, ასევე არხები, ქაბურღილი, ქები, მილსადენები, მიწისქვეშა ქონება;

ი) ავარიულად აღიარებულ შენობაში განთავსებული ქონება ან ავარიული შენობა;

კ) ნარგავები, მარცვლოვანი კულტურები;

ლ) საბრძოლო მასალა და სარეზინო იარაღები;

მ) კვების ანძები, ანტენები, ღია ელექტრო მავთულები, ტენტები და შენობა ნაგებობების გარეთ მდებარე ნებისმიერი სხვა ქონება; (აღნიშნული არ ეხება შენობა-ნაგებობის გარეთ დამონტაჟებულ გათბობა -გაგრილების სისტემას). პროდუქტები;

ნ) ქონება, რომელიც არ გამოიყენება საყოფაცხოვრებო მიზნებისთვის , ავტოფარეხი, ფარდული, საცურაო აუზი, ბაღი, ღობეები, ჭიშკარი, საცხოვრებელ სახლში მუშაობელი სამეურნეო ნაგებობა ან ნებისმიერი ნაგებობა, რომელიც არ არის

For Part 2.

- Third Party Liability

7. Following exclusions are not covered by the insurer:

a) money, receipts, stamps, bonds, securities, credit cards, jewelry, precious stones, precious metals, precious furs, rare and exclusive items, rare books or works of art, photos documentations

b) goods accepted for trust, documents, manuscripts, business books, computer systems, records, drawings, forms, molds, plans, designs, explosives, unless they are specifically indicated in the insurance policy;

c) information sources in computer and other similar systems (magnetic unit, magnetic tape, information blocks and etc.) and other data carriers;

d) transmission and distribution lines;

e) animals, cattle, thoroughbred animals, poultry;

f) Artistically processed glasses;

g) installation and renovation materials or the property in the process of renovation/-construction;

h) land (including subsoil, drainage channels, water supply pipe), road, sidewalk, paths, as well as canals, wells, well holes, pipelines, underground property;

i) the property, which was damaged in process of impact thereon;

j) plants, crops and trees;

k) military equipment and arms;

l) Power outlets, antennas, open electrical wires, tents and any other property located outside the premises; (This does not apply to the heating-cooling system installed outside the building). Products;

m) property that is not used for household purposes, such as a garage, shed, swimming pool, garden, fences, gates, a neighboring building in a residential house or any building that is not intended for living; common property;

n) household appliances, which are older than eight years, as well as property located in the building, which is older than 55 years.

o) property that does not belong to the owner (including property deposited for safe-keeping)

განკუთვნილი საცხოვრებლად; ის
საერთო სარგებლობაში არსებული ქონება;
ო) საყოფაცხოვრებო ტექნიკა, რომლის
ასაკიც აღემატება რვა წელს და ასევე
შენობაში განთავსებული ქონება, რომლის
ასაკიც 55 წელს აღემატება.
პ) ქონება რომელიც არ ეკუთვნის
მესაკუთრეს (მათ შორის შესანახად
მიბარებული ქონება)

8. მზღვევლის მიერ არ ანაზღაურდება:

- 8.1.** დაზღვეულ შენობაში თოვლის, სეტყვის, წვიმის, ღია ფანჯრებიდან, კარებიდან, ხვრელიდან შეღწევით გამოწვეული ზიანი
- 8.2.** განზრახ, სიძველით ან სამშენებლო დეფექტით, ან უხარისხო გადახურვით გამოწვეული ზიანი
- 8.3.** საკომუნიკაციო სისტემ(ებ)ის მოხმარების დადგენილი ნორმების დაუცველობით გამოწვეული ზიანი, ცვეთადი და ცვლადი ნაწილების შეცვლის ხარჯები
- 8.4.** დაზღვეული ქონების განადგურება ან დაზიანება დამდგარი თავისი ბუნებრივი ფერმენტაციით ან გათბობით ან/და თავისი მიმდინარე პროცესებით რომელშიც შედის სითბოს გამოყენება;
- 8.5.** მიწისძვრის შედეგად გამოწვეული ხანძარი;
- 8.6.** განადგურება ან აფეთქება ბოილერის ან/და სხვა მანქანა-დანადგარის, რომელშიც ორთქლის შედეგად არის შიდა წნევა და ექვემდებარება დამზღვევის/დაზღვეულის კონტროლს;
- 8.7.** წყალგაყვანილობის და სადრენაჟო, ელექტროგაყვანილობის, გათბობის სისტემების არასწორი შენახვით ან/და ექსპლუატაციით დამდგარი ზიანი ან განადგურება;
- 8.8.** ტექნიკური გაუმართაობით ან მოკლე ჩართვით გამოწვეული ხანძარი;
- 8.9.** ღია ფართისთვის ან მასზე მდებარე ქონებისთვის სტიქიური უბედურებით მიყენებული ზიანი;
- 8.10.** თუ ზიანის დადგომის მომენტისათვის შენობა იყო უკვე დაზიანებული ან/და დეფექტურ მდგომარეობაში, რაც ასევე შეეხება საძირკველს, კედლებს, ქერს, სახურავს, წყალსაწრეტს, სახურავზე დამონტაჟებულ ფანჯრებს;
- 8.11.** სახელმწიფო ან საჯარო დაწესებულების განკარგულებით ან მოქმედების შედეგად დამდგარი ზიანი ან დანაკარგი;
- 8.12.** საერთო სარგებლობის ქვაბებიდან, მილებიდან და სხვა წყლის აპარატურიდან

8. Exclusions:

- 8.1.** Damage caused by snow, hail, rain, penetration from open windows, doors, holes into the insured building
- 8.2.** Intentional damage, damage due to aging or construction defect, or poor-quality roofing
- 8.3.** Damage caused by non-compliance with the established norms of consumption of the communication system (s), costs of replacement of depreciable and variable parts
- 8.4.** Destruction or damage to the insured property established by its natural fermentation or heating and / or by its ongoing processes involving the use of heat;
- 8.5.** Fires caused by earthquakes;
- 8.6.** Destroying or blowing up a boiler and / or other machine in which steam is the internal pressure and is under the control of the insurer / insured;
- 8.7.** Damage or destruction caused by improper storage and / or operation of water supply and drainage, electrical wiring and heating systems;
- 8.8.** Fires caused by technical malfunctions or short circuit;
- 8.9.** Damage caused by natural disasters to open space or property on it;
- 8.10.** If the building was already damaged and / or in defective condition at the time of the damage, which also applies to the foundation, walls, ceiling, roof, gutter, roof-mounted windows;
- 8.11.** Damage or loss caused by an order or action of a state or public institution or as a result;
- 8.12.** Drainage, rinsing or leaking water from common boilers, pipes and other water equipment;
- 8.13.** leakage of water from wells or hanging pipes or by drilling or draining from state or municipal wells;
- 8.14.** Repair works or alterations to insured buildings;
- 8.15.** Stealing an object from an open space;
- 8.16.** Breakage of window glass, mirrors, shop windows and other glass parts, except for damage caused by insurance risks;
- 8.17.** From a defective or damaged material or a characteristic defect characteristic of the craft, permanent deterioration, natural depreciation, deformation, current repair costs, corrosion, erosion, oxidation, accumulation of precipitation, dampness;
- 8.18.** Terrorism, war, hostilities, military actions (it does not matter if the war is officially declared) - civil war, insurrection, revolution, military or usurped power, damage caused by strikes, civil unrest and

წყლის გადმოდინებით, გახეთქვით ან გამოჟონვით;

8.13. წყალსაწრეტებიდან ან დაკიდებული მილებიდან წყლის გადმოდინებით ან სახელმწიფო ან მუნიციპალური ქაბურღილების გახეთქვით ან გადმოდინებით;

8.14. დაზღვეულ ქონებაზე ჩატარებული შეკეთების სამუშაოების ან ცვლილებები;

8.15. ღია სივრციდან საგნის ქურდობა;

8.16. ფანჯრის მინების, სარკეების, ვიტრინების და სხვა შუშის ნაწილების მსხვრევა, გარდა სადაზღვევო რისკებით დამდგარი ზიანისა;

8.17. დეფექტური ან დაზიანებული მასალისაგან ან ხელობისათვის დამახასიათებელი ფარული ნაკლით, პერმანენტული გაუარესებით, ბუნებრივი ცვლით, დეფორმაციით, მიმდინარე რემონტის ხარჯები, კოროზია, ეროზია, ჟანგვა, ნალექების დაგროვება, დანესტიანება;

8.18. ტერორიზმის, ომის, საომარი მოქმედებების, მტრული მოქმედებების (მნიშვნელობა არა აქვს ომი გამოცხადებულია თუ არა ოფიციალურად) - სამოქალაქო ომი, აჯანყება, რევოლუცია, სამხედრო ან უზურპირებული ძალაუფლება, გაფიცვის, სამოქალაქო მღელვარებისა და ლოკაუტით გათავისუფლებული თანამშრომლების ქმედების შედეგად დამდგარი ზიანი;

8.19. რადიაციით ან რადიოაქტიური დაბინძურებით, რადიოაქტიური, ტოქსიკური, ფეთქებადი და სხვა საშიში ნივთიერებებით;

8.20. დამზღვევის ან დაზღვეულის განზრახი ქმედებით, უხეში გაუფრთხილებლობით ან დაუდევრობით;

8.21. შინაური ცხოველების და ფრინველების მიერ გამოწვეული ზარალი;

8.22. ბუნებრივად გაჩენილი ბზარები, დაჯდომები, მყარი ნიადაგის დაჯდომა ან მოძრაობა, სანაპიროს ან მდინარის ზოლის ეროზია;

8.23. ზიანი და დანაკარგი გამოწვეული პირდაპირ ან არაპირდაპირ დამზღვევის/დაზღვეულის ან მისი უფლებამოსილი პირის ქმედებით;

8.24. ცვეთადი ნაწილების შეცვლის ხარჯები, ისეთი, როგორიცაა ფილტრები, საფენები, რეზინები, რეზინის მილები, ნათურები, დამცველები, კაბელები და ელექტრო სადენები, რომლებიც არ წარმოადგენენ შიდა მოპირკეთების ელემენტებს, თუ ეს არ არის გამოწვეული სადაზღვევო შემთხვევით;

8.25. ზარალი ქონებაზე, რომლის შენარჩუნების შესაძლებლობა არსებობდა შემთხვევის დროს, თუმცა

the actions of employees fired by lockout;

8.19. By radiation or radioactive contamination, radioactive, toxic, explosive and other hazardous substances;

8.20. By the intentional act, gross negligence or negligence of the insurer or the insured;

8.21. Damage caused by pets and birds;

8.22. Naturally occurring cracks, subsidence, solid soil subsidence or movement, shoreline or riverbed erosion;

8.23. Damage and loss caused directly or indirectly by the action of the policyholder/insured or his / her authorized person;

8.24. Costs of replacing depreciable parts, such as filters, liners, rubbers, rubber tubes, lamps, protectors, cables, and electrical wiring that do not constitute interior cladding elements, unless otherwise caused by an accident;

8.25. Loss on property that could be maintained at the time of the accident, but the policyholder/insured did not use that opportunity.

8.26. Damage, loss or liability incurred by the Insured or his contractor during the construction and / or rehabilitation works towards insured building;

დამზღვევმა/დაზღვეულმა ეს შესაძლებლობა არ გამოიყენა.

8.26. ზიანი, დანაკარგი ან პასუხისმგებლობა, რომელიც დადგა დამზღვევის ან მისი კონტრაქტორის მიერ სამშენებლო ან/და სარეაბილიტაციო სამუშაოების განხორციელების დროს დაზღვეულ შენობაზე;

8.27. დაზღვევის პერიოდში დაზღვეული შენობების 4 კვირის მიტოვების შემთხვევაში დაზღვევა ჩაითვლება შეწყვეტილად, სანამ შენობები დაუკავებელი იქნება თუ სპეციალურად სხვა რამ არ შეთანხმდება.

8.28. ანაზღაურებას არ ექვემდებარება ქმედება, რომელიც საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის თანახმად მზღვეველს უფლებამოსილებას ანიჭებს უარი თქვას სადაზღვევო ანაზღაურებაზე.

8.29. ხარჯები რომელიც დაკავშირებულია: არქიტექტორების, ექპერტების, ინჟინერ კონსულტანტების მონვევასთან, ნარჩენებისგან გასუფთავებასთან, რომელიც შესაძლოა მოყვეს სადაზღვევო შემთხვევას;

8.30. ზარალი გამოწვეული დამზღვევის, მისი წარმომადგენლის ან მასთან მცხოვრები პირების პროფესიული საქმიანობით;

8.31. საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მწარმოებლის დეფექტები ან მიმწოდებლის გარანტიით დაფარული ხარჯები;

8.32. ინფორმაციის (მაგ.: კომპიუტერის მყარ დისკზე არსებული ინფორმაცია და სხვა ...) აღდგენის ხარჯები;

8.33. ზარალი ან ზიანი, რომელიც დადგა სადაზღვევო პოლისით გათვალისწინებული სადაზღვევო პერიოდის დაწყებამდე, ან გამოწვეულია მოვლენით, რომელიც მოხდა სადაზღვევო პერიოდის დაწყებამდე;

8.34. დაზღვეული ქონების მწყობრიდან გამოსვლით, მათ შორის ელექტრო ენერგიის ცვალებადობით და მექანიკური დაზიანებით მიყენებული ზიანი; ნებისმიერი არაპირდაპირი ზიანი;

8.35. არ ანაზღაურდება ზარალი ან ზიანი, თუ ქონება დაიკარგა დაუდგენელ ვითარებაში;

8.36. იმ შემთხვევაში, თუ დაზღვეული ფართი მდებარეობს შენობის ბოლო სართულზე და მზღვეველმა აანაზღაურა ზარალი, რომელიც გამოწვეული იყო დაზღვეული რისკითა და შენობის სახურავის დაზიანებით, მზღვეველი არ აანაზღაურებს ნებისმიერ მომდევნო ზარალს ან ზიანს, თუ უკვე ანაზღაურებული ზარალის შემდეგ არ მოხდა დაზიანებული სახურავის შეკეთება.

8.27. In case of abandonment of the insured buildings for 4 weeks during the insurance period, the insurance will be considered terminated until the buildings are left unoccupied, unless otherwise agreed.

8.28. An action that gives the insurer the right to refuse insurance reimbursement in accordance with the current legislation of Georgia is not subject to reimbursement.

8.29. Costs associated with: inviting architects, experts, engineering consultants, debris removal, which may follow the insurance case;

8.30. Loss caused by the professional activities of the insurer, its representative or persons living with it;

8.31. Defects in the home appliance manufacturer or costs covered by the supplier warranty;

8.32. Costs of recovering information (e.g. information on a computer hard drive, etc ...);

8.33. Loss or damage that occurred before the beginning of the insurance period covered by the insurance policy, or caused by an event that occurred before the beginning of the insurance period;

8.34. Damage caused by malfunction of the insured property, including electricity variability and mechanical damage; Any indirect damage;

8.35. No loss or damage will be reimbursed if the property was lost in an uncertain situation;

8.36. If the insured area is located on the top floor of the building and the insurer has reimbursed the damage caused by the insured risk and damage to the roof of the building, the Insurer will not indemnify any subsequent loss or damage unless the damaged roof has been repaired after the already reimbursed loss.

8.37. Loss or damage, to rented property due to tenant, unless cause of loss is was not due to insured peril/risk

8.38. For the risk specified in Part II: - Damage to the owner's property, property leased or actually occupied

8.39. Damage to property deposited with the owner, abandoned by the owner or trans-

8.37. ის ზიანი ან დანაკარგი, რომელიც დამქირავებლის მიერ დაქირავებული ქონების დაზიანებისას დადგა, თუ აღნიშნულის შედეგად ადგილი არ ქონია დაზღვეული რისკის ხდომილებას.

8.38. ნაწილი II-ით განსაზღვრული რისკისათვის: - ზიანი, რომელიც მიადგა მესაკუთრის საკუთრებას, მის მიერ იჯარით აღებულ ან ფაქტობრივად დაკავებულ ქონებას

8.39. ზიანი დამდგარი, მესაკუთრეზე მიბარებულ, მესაკუთრის მიერ მიტოვებულ ან მე-3 პირისთვის გადაცემულ ქონებაზე

8.40. დამზღვევის განზრახ ქმედებით გამოწვეული ზიანი

8.41. არ ანაზღაურდება მორალური ზიანი, ნებისმიერი ჯარიმა, მიუღებელი შემოსავალი

9. სუბროგაციის უფლება

9.1. თუ დამზღვევს შეუძლია ზიანის ანაზღაურების თაობაზე მოთხოვნა წაუყენოს მესამე პირს, მაშინ ეს მოთხოვნა გადადის მზღვეველზე, თუკი ის უნაზღაურებს დამზღვევს ზიანს. თუ დამზღვევი უარს იტყვის მესამე პირის მიმართ თავის მოთხოვნაზე ან მისი მოთხოვნის უზრუნველყოფის უფლებაზე, მაშინ მზღვეველი თავისუფლდება ზარალის იმ ოდენობით ანაზღაურების მოვალეობისაგან, რამდენიც მას შეეძლო მიეღო თავისი ხარჯების ასანაზღაურებლად უფლების განხორციელებასთან ან მოთხოვნის წაყენებასთან დაკავშირებით.

9.2. დამზღვევი (მოსარგებლე) ვალდებულია ხელი შეუწყოს და გადასცეს მზღვეველს ყველა მასთან არსებული დოკუმენტი და ხელი არ შეუშალოს მზღვეველს 9.1. პუნქტით განსაზღვრული უფლების რეალიზებაში.

10. დავა და ზიანის ანაზღაურება

10.1. თითოეული მხარე ვალდებულია, უპირობოდ და სრულად აუნაზღაუროს მეორე მხარეს თავისი ქმედებით – ვალდებულებათა შეუსრულებლობით, არასრული/არაჯეროვანი შესრულებით, არაკეთილსინდისიერ ან/დაგაჭიანურებული შესრულებით მიყენებული ზიანი (მიუღებელი სარგებლისა და მორალური ზიანის ჩათვლით) საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

10.2. თუ დადგინდა, რომ მზღვეველის მიერ მოხდა სადაზღვევო ანაზღაურების გაცემა დამზღვევის მიერ რაიმე ხერხით

ferred to a third party

8.40. Damage caused by the intentional action of the insured

8.41. No moral damages will be reimbursed or any fines and unacceptable income

9. Subrogation

9.1. Whenever the policyholder/insured can place claim before the third parties on the compensation of damages incurred, the claim transfers to the insurer in case he reimburses the damage of the policyholder. If the policyholder rejects third party claim or refuses to exercise its right to address legal claims, the Insurer is released from the responsibility to reimburse the portion of damages where it (insurer) could have obtained reimbursement for its costs on behalf of the Policyholder, had the latter submitted adequate request.

9.2. The Insured (policyholder, beneficiary) is responsible to facilitate and transmit to the insurer all the documentation available and not to hinder the policyholder from exercising of the right envisaged in article 9.1.

10. Settlement of disputes and loss indemnity

10.1. Each party is obliged to reimburse the other without preconditions and in full damages incurred as a result of its actions – non-fulfillment of obligations, defected/partial/ undue fulfillment, failure to fulfil obligations in good faith, and/or damages caused from undue delay (including damages for unacquired profit/income and moral damages) - in accordance with the provisions of Georgian legislation.

10.2. If concluded that Insurer has paid indemnification on the basis of fraud documentation/information, such paid indemnification should be returned back to Insurer, within 10 (ten) working days from such requirement of the Insurer.

გ ა ყ ა ლ ბ ე ბ უ ლ ი
დოკუმენტაციის / ინფორმაციის
საფუძველზე, ასეთი სადაზღვევო
ანაზღაურება უნდა დაუბრუნდეს
მზღვეველს, მზღვეველისაგან მიღებული
შესაბამისი მოტივირებული და
დადასტურებული წერილობითი
მოთხოვნის საფუძველზე, ასეთი
მოთხოვნის მიღებიდან 10 (ათი) სამუშაო
დღის ვადაში.

10.3 ნებისმიერი დავა მხარეთა შორის
გადაწყდება ურთიერთმოლაპარაკებისა და
შეთანხმების მიღწევის გზით.
შეთანხმებლობის შემთხვევაში დავას
განიხილავს თბილისის საქალაქო
სასამართლო მზღვეველის
ადგილსამყოფელის მიხედვით.

11. მიმოწერა

11.1. წინამდებარე პირობებით/პოლისით
გათვალისწინებული, ასევე წინამდებარე
პირობებიდან/პოლისიდან გამომდინარე
ურთიერთობებში მზღვეველის
შეტყობინებები უნდა ჩაბარდეს
დამზღვევს პირადად ან გაიგზავნოს
საფოსტო გზავნილით, ელექტრონული
ფოსტით, ფაქსით, მოკლე ტექსტური
შეტყობინებით პოლისში (განაცხადში)
მითითებულ მისამართებზე
(ადგილსამყოფელი, ტელეფონი, ფაქსი,
E-Mail) და იგი ჩაითვლება ჩაბარებულად
მხარეთათვის ნებისმიერი აქ დათქმული
ფორმის გაგზავნისას.

11.2. წინამდებარე პირობებთან
დაკავშირებული ნებისმიერი ინფორმაცია,
შეტყობინება, შენიშვნა ან პრეტენზია
გაიგზავნება სმს შეტყობინების გზით
დამზღვევის განაცხადში მითითებულ
მობილურის ნომერზე, რაზეც დამზღვევი
წინამდებარე პირობებზე ხელმოწერით
აცხადებს თანხმობას.

11.3. დამზღვევი ვალდებულია
დაუყოვნებლივ წერილობით აცნობოს
მზღვეველს პოლისში (განაცხადში)
მითითებულ მისამართებში
(ადგილსამყოფელი, ტელეფონი, ფაქსი,
E-Mail) ცვლილებების შესახებ. ამასთან
აუცილებელია, ახალი რეკვიზიტების
სრული და ზუსტი მითითება. ამ წესის
დაუცველობის შემთხვევაში, დამზღვევის
ვერ მიუთითებს შეტყობინების
მიუღებლობის მიზეზად მისამართების
შეცვლის ფაქტზე და მას შეტყობინება
ჩაითვლება მიღებულად წინამდებარე
პირობებით გათვალისწინებული ყველა
შედეგით.

12. კონფიდენციალურობა

10.3. Any dispute between the parties shall
be settled by mutual negotiation and agree-
ment. In case of disagreement, the dispute
will be considered by the Tbilisi City Court
according to the location of the insurer.

11. Correspondence

11.1. All correspondence envisaged by pres-
ent document or policy should be delivered
to the Policyholder directly or sent via post,
email, fax or SMS on the adress provided in
the policy and this will be considered that
party received all notifications.

11.2. Any information, message, remark or
comment of dissatisfaction should be sent
via SMS on the number provided in the insur-
ance application, upon which the insured
gives consent with the signature for the
given conditions.

11.3. The insured is obligated to inform the
insurer regarding any changes in the person-
al information provided (location, telephone
number, fax, E-Mail) in the application.
Unless this information is provided accurate-
ly, the insured cannot name the change of
address as a legitimate reason for not receiv-
ing the relevant notice, and the notice will be
considered as received with all the related
consequences in full force

12. Confidentiality

12.1. Any information received due to cooper-
ation between the sides is considered as a
confidential information. It's impermissible
to inform any third side about the clauses of
the agreement without the written consent
of the second party. Also, both sides should
guarantee the protection of any correspon-
dence or other relevant documents that

12.1. მხარეთა მიერ ურთიერთთანამშრომლობის შედეგად უპოვებელი ინფორმაცია წარმოადგენს კონფიდენციალურ ინფორმაციას და არ დაიშვება წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების გაცნობა მესამე პირთათვის, მეორე მხარის წინასწარი წერილობითი თანხმობის გარეშე. ასევე მხარეებმა უნდა უზრუნველყონ ხელშეკრულების შესრულებისათვის და ამ ხელშეკრულების ფარგლებში გაცემული ნებისმიერი კორესპონდენციისა და სხვა საქმიანი დოკუმენტაციის მესამე პირთა ხელყოფისა და გაცნობისაგან დაცვა, გარდა მოქმედი კანონმდებლობით დადგენილი შემთხვევებისა;

12.2. მხარეთა ეს მოვალეობა ძალაშია წინამდებარე ხელშეკრულების შეწყვეტის და/ან მოქმედების ვადის დასრულების შემდგომაც;

12.3. გარდა წინამდებარე პირობების თავფურცელში მითითებული პირგასამტეხლოს გადახდისა, წინამდებარე პირობების 12.1. და 12.2. პუნქტებით გათვალისწინებული ვალდებულებების დარღვევის შემთხვევაში მხარეები პასუხს აგებენ საქართველოში მოქმედი კანონმდებლობით დადგენილი წესით .

13. თანხმობა პერსონალური მონაცემების დამუშავებაზე:

წინამდებარე დაბლვევით დამზღვევი/დაზღვეული აცხადებს თანხმობას მასზედ რომ:

დამზღვევი/დაზღვეული უფლებას ანიჭებს სს „სადაზღვევო კომპანია უნიონს“ (ს/კ 404393152), სადაზღვევო პოლისის მოქმედების ვადაში, დაზღვეულის პერსონალური მონაცემები (მათ შორის განსაკუთრებული კატეგორიის პერსონალური მონაცემი, რომელიც აუცილებელია მონაცემთა სუბიექტთან დადებული გარიგებით ნაკისრი ვალდებულების შესასრულებლად და ან მისთვის შესაბამისი მომსახურების გასაწევად) დაამუშავოს დაზღვევის და ზარალის რეგულირების მიზნებისთვის მათ შორის ნებისმიერი დაწესებულებიდან გამოითხოვოს სადაზღვევო შემთხვევასთან დაკავშირებული ნებისმიერი ინფორმაცია და დოკუმენტაცია. მომსახურების გაწევის და/ან შეთავაზების მიზნით, კანონით დადგენილი წესით, დაამუშავოს დაზღვეულის პერსონალური მონაცემები.

occurs between the two sides among the boundaries of the given agreement, from any third side involvement, unless such involvement is permitted by the Georgian law.

12.2. This responsibility is in force even after the contractual agreement is void and/or expired.

12.3. Additionally to the penalty provided in the home Pahe of this agreement, side responsible for breaching clauses 12.1. and **12.2.** will be held responsible according to the Georgian legislation.

13. Consent to the processing of personal data:

The insurer / insured declares that:

The insurer / insured gives JSC "Insurance Company Unison" (I/N 404393152) the right:

- to process personal data (including special category data which is required for the fulfillment of the obligations arising from the contract and / or provision of according insurance services),
- to process any information for the purpose of regulating loss and insurance claims, including requesting information and documents related to the insurance case from any institution,
- to process the personal data of the insured for the purpose of providing and/or suggesting insurance services.

The Insured consents for the Insurer to process and store the Insured's name (names), address, telephone number, email address, for the direct marketing purposes (including for the purposes of suggesting/receiving any deals, benefits and discounts from the insurer's partner organizations) for a duration of 5 years.

დაზღვეული თანახმაა მზღვეველმა სახელი (სახელები), მისამართი, ტელეფონის ნომერი, ელექტრონული ფოსტის მისამართი, დაამუშავოს და შეინახოს პირდაპირი მარკეტინგის მიზნებისთვის (მათ შორის მზღვეველის პარტნიორი კომპანიებისგან სხვადასხვა შეთავაზებისა და ფასდაკლებების შეთავაზების/მიღების მიზნებისთვის) 5 წლის ვადით;

დაზღვეულისთვის ცნობილია, რომ უფლება აქვს ნებისმიერ დროს ყოველგვარი საფასურის ან სხვა შეზღუდვის გარეშე მიიღოს ინფორმაცია მის შესახებ დამუშავებულ მონაცემთა თაობაზე, მოითხოვოს მათი გასწორება, განახლება, დამატება, დაბლოკვა, წაშლა და განადგურება, მონაცემთა პირდაპირი მარკეტინგის მიზნებისათვის გამოყენების შეწყვეტა სს „სადაზღვევო კომპანია უნიონის“ ოფისში წერილობითი განაცხადის შევსებით, ან ელექტრონულად unison@unison.ge შეტყობინების გაგზავნის გზით.

14. დასკვნითი დებულებები

14.1. მხარეთა შეთანხმება არ მოითხოვება ამ პირობებში ცვლილებების/დამატებების შესატანად, თუ ეს საქართველოს კანონმდებლობიდან გამომდინარეობს.

14.2. დამზღვევის ვალდებულებები თანაბრად ვრცელდება დაზღვეულზე და მოსარგებლეზე (ასეთის არსებობის შემთხვევაში).**14.3.** მზღვეველის მიერ ელექტრონული ხელმოწერით ან ელექტრონული ბეჭდით დამოწმებული და გაცემული სადაზღვევო პოლისი ორიგინალის ტოლფასია, ასევე დამზღვევის მიერ მზღვეველთან ელექტრონული კომუნიკაციით განხორციელებული თანხმობა დაზღვევის პირობებზე დამზღვევის ხელმოწერის ტოლფასია.

14.4. „პრეტენზიის დაფიქსირება შესაძლებელია შემდეგ ელ-ფოსტაზე: shenikhma@unison.ge, ან complaint@unison.ge ასევე შეგიძლიათ დაგვიკავშირდეთ შემდეგ ნომერზე: (+995 32) 2 991 991

ქართულ და ინგლისურ ვერსიებს შორის სხვაობის არსებობის შემთხვევაში უპირატესობა ენიჭება ქართულ ვერსიას.

The Insured is aware that he/she has the right, at any time, without any payment of a fee or any other hindrances, to receive information regarding the processing of his/her personal data, request this data be corrected, renewed, amended, blocked, erased and destroyed and stopped the usage of his/her data for direct marketing purposes upon the written statement fulfilled at JSC "Insurance Company Unison" offices, or an electronic notifications sent thereof to unison@unison.ge

14. Final Provisions

14.1. Mutual agreement of the parties is not required for amending present terms and conditions if such change/s can be derived from the Georgian legislation.

14.2. Policyholders obligations will be spread equivalently to Insured, Beneficiaries Obligations.

14.3 The insurance policy certified or issued by the insurer with electronic signature and electronic seal is equal to the original, as well as the consent made by the insurer through electronic communication with the insurer is equal to the signature of the insurer on the terms of the insurance.

14.4. You can send your claims (pretention) to the following e-mail address : shenikhma@unison.ge, also you can contact us in the following number: (+995 32) 2 991 991 “.

In case of differences between Georgian and English versions, preference is given to Georgian version.

დანართი # 1

ობიექტის დასახელება	ანაზღაურების მაქსიმალური ლიმიტი	ქვე-ლიმიტი	კომენტარი / Comment
კომპიუტერული ტექნიკა/ ვიდეო/ აუდიო ტექნიკა/ელ. ტექნიკა	1 500 ლარი	ელ ტექნიკაზე, ერთ ერთეულზე არაუმეტეს - 500 ლარი	მზღვეველი, სადაზღვევო შემთხვევის მომენტიდან დაეყრდნობა დაზიანებული ქონების საბაზრო ღირებულებას
ავტო	3 000 ლარი	სადაზღვევო შემთხვევის დადგომის მომენტიდან, არაუმეტეს მისი რეალური საბაზრო ღირებულებისა	